

La salle d'apparat de la bibliothèque nationale autrichienne compte parmi les plus belles salles de bibliothèque historiques du monde.

- Commettant: **l'empereur Charles VI** (1685–1740)
- Construction: de 1723 à 1726 selon les plans de **Johann Bernhard Fischer von Erlach** (1665–1723)
- Fresques du plafond: **Daniel Gran** (1694–1757), restaurées en 1769 par **Franz Anton Maulbertsch** (1724–1796)
- Globes de l'époque baroque: **Vincenzo Coronelli** (1650–1718)
- Collection: environ 200 000 livres, datant de 1501 à 1850, dont une grande partie de la collection comprenant 15 000 volumes de **Prince Eugène de Savoie** (1663–1736), exposée au centre de la salle d'apparat de forme ovale.

Les statues 1 L'Empereur Ferdinand III (†1657) **2** L'Archiduc Léopold-Guillaume (†1662) **3** Le Roi Ferdinand IV (†1654) **4** Le Duc Rodolphe III (†1307) **5** Le Roi Philippe II d'Espagne (†1598) **6** Le Comte Meinhard II de Goritz et du Tyrol (†1295) **7** L'Archiduc Charles II (†1590) **8** Don Juan d'Autriche (†1578) **9** Le Roi Charles III d'Espagne (Emperor Charles VI; †1740) **10** Le Duc Rodolphe IV Le Fondateur (†1365) **11** L'Archiduc Albert VII (†1621) **12** L'Archiduc Maximilien III (†1618) **13** Le Roi Ferdinand V (†1516) **14** Le Duc Sigismond le Riche (†1496) **15** Le Roi Charles II d'Espagne (†1700) **16** Le Roi Albert II (†1439)

Vous trouverez des informations plus détaillées au verso de cette fiche.

Vous trouverez tous les informations gratuitement sur notre site Internet http://www.onb.ac.at/ev/state_hall

La Sala Sfarzosa della Biblioteca Nazionale Austriaca è considerata una delle più belle biblioteche storiche al mondo.

- Committante: **Imperatore Carlo VI** (1685–1740)
- Costruzione: dal 1723 al 1726, secondo il progetto dell'architetto **Johann Bernhard Fischer von Erlach** (1665–1723)
- Affreschi del soffitto: **Daniel Gran** (1694–1757), restaurati nel 1769 da **Franz Anton Maulbertsch** (1724–1796)
- Globi barocchi: **Vincenzo Coronelli** (1650–1718)
- Patrimonio librario: circa 200.000 libri, risalenti al periodo tra il 1501 e il 1850, tra cui, nell'ovale centrale, si trova anche la collezione di 15.000 volumi del principe **Eugenio di Savoia** (1663–1736).

Le Statue 1 Imperatore Ferdinando III (†1657) **2** Arciduca Leopoldo Guglielmo (†1662) **3** Re Ferdinando IV (†1654) **4** Duca Rodolfo III (†1307) **5** Re Filippo II di Spagna (†1598) **6** Meinhard II Conte di Görz e Tirol (†1295) **7** Arciduca Carlo II (†1590) **8** Don Giovanni d'Austria (†1578) **9** Re Carlo III di Spagna (Imperatore Carlo VI; †1740) **10** Duca Rodolfo IV il Fondatore (†1365) **11** Arciduca Alberto VII (†1621) **12** Arciduca Massimiliano III (†1618) **13** Re Ferdinando V (†1516) **14** Duca Sigismondo il Danaroso (†1496) **15** Re Carlo II di Spagna (†1700) **16** Re Alberto II (†1439)

Potete trovare ulteriori informazioni sul retro di questo foglio.

Potete trovare tutte le informazioni sulla sala sul nostro sito internet http://www.onb.ac.at/ev/state_hall

La Gran Sala de la Biblioteca Nacional Austriaca es una de las bibliotecas históricas más bonitas del mundo.

- Comitente: **emperador Carlos VI** (1685–1740)
- Construcción: entre 1723 y 1726 siguiendo los planos del arquitecto **Johann Bernhard Fischer von Erlach** (1665–1723)
- Frescos de los techos: **Daniel Gran** (1694–1757), restaurados en 1769 por **Franz Anton Maulbertsch** (1724–1796)
- Globos barrocos: **Vincenzo Coronelli** (1650–1718)
- Patrimonio: unos 200.000 libros publicados entre 1501 y 1850, entre los que se encuentra gran parte de la colección de 15.000 volúmenes del **príncipe Eugenio de Savoia** (1663–1736) en el óvalo central

Las estatuas 1 Emperador Fernando III (†1657) **2** Archiduque Leopoldo Guillermo (†1662) **3** Rey Fernando IV (†1654) **4** Duque Rodolfo III (†1307) **5** Rey Felipe II de España (†1598) **6** Conde Meinardo II de Gorizia-Tirol (†1295) **7** Archiduque Carlos II (†1590) **8** Don Juan de Austria (†1578) **9** Rey Carlos III de España (emperador Carlos VI; †1740) **10** Duque Rodolfo IV el Fundador (†1365) **11** Archiduque Alberto VII (†1621) **12** Archiduque Maximiliano II (†1618) **13** Rey Fernando V (†1516) **14** Duque Segismundo el Rico (†1496) **15** Rey Carlos II de España (†1700) **16** Rey Alberto II (†1439)

Encontrará más información en el reverso de la hoja.

Toda la información la encontrará en nuestra página web de forma gratuita: http://www.onb.ac.at/ev/state_hall

Парадный зал австрийской национальной библиотеки является одной из самых красивых исторических библиотек в мире.

- Заказчик: **Император Карл VI** (1685–1740)
- Построен: в 1723–1726 гг., спроектирован архитектором **Иоганном Бернхардом Фишером фон Эрлах** (1665–1723)
- Фрески на потолке: **Даниель Гран** (1694–1757), отреставрированы в 1769 году **Францом Антоном Маульберчем** (1724–1796)
- Роскошные глобусы: **Винченцо Коронелли** (1650–1718)
- Фонд: около 200 000 книг, изданных между 1501 и 1850 гг.; в том числе и большая часть собрания принца Евгения Савойского (1663–1736), состоящая из 15 000 томов, представленная в центре зала

Статуи в 1 Император Фердинанд III (†1657) **2** Эрцгерцог Леопольд Вильгельм (†1662) **3** Король Фердинанд IV (†1654) **4** Герцог Рудольф III (†1307) **5** Филипп II, король Испании (†1598) **6** Мейнхард II, граф Горичи и Тироля (†1295) **7** Эрцгерцог Карл II (†1590) **8** Дон Хуан Австрийский (†1578) **9** Карл III, король Испании (император Карл VI; †1740) **10** Рудольф IV Великодушный, герцог Австрии (†1365) **11** Эрцгерцог Альбрехт VII (†1621) **12** Эрцгерцог Максимилиан III (†1618) **13** Король Фердинанд V (†1516) **14** Сигизмунд, эрцгерцог Австрии (†1496) **15** Карл II, король Испании (†1700) **16** Король Альбрехт II (†1439)

более подробную информацию об этом Вы можете найти на обратной стороне этого информационного проспекта.

Всю информацию Вы сможете найти на сайте http://www.onb.ac.at/ev/state_hall



Der Prunksaal

The State Hall

La salle d'apparat

La Sala Sfarzosa

La Gran Sala

Парадный зал

Prunksaal

Der Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek zählt zu den schönsten historischen Bibliotheken der Welt.

Kaiser Karl VI. (1685–1740) veranlasste den Bau dieses Juwels profaner Barockarchitektur für seine Hofbibliothek. Erbaut wurde der Prunksaal von 1723 bis 1726 nach Plänen des berühmten Hofarchitekten **Johann Bernhard Fischer von Erlach** (1665–1723) von seinem Sohn Joseph Emanuel (1693–1742). Die Deckenfresken stellte der Hofmaler **Daniel Gran** (1694–1757) bis 1730 fertig. Nach schweren Bauschäden wurden die Fresken 1769 von **Franz Anton Maulbertsch** (1724–1796) restauriert.

Der Prunksaal nimmt die ganze Front des Josefsplatzes ein und misst in der Länge 77,7 m, in der Breite 14,2 m und in der Höhe 19,6 m. Die Fresken im Eingangsfügel behandeln weltliche und kriegerische Themen, während im hinteren, an die Hofburg angrenzenden Friedensflügel mit dem ursprünglichen Zugang für den Kaiser allegorische Darstellungen des Himmels und des Friedens zu sehen sind. Das Fresko in der knapp 30 Meter hohen Kuppel stellt die Apotheose Karls VI. dar, seine Verherrlichung und Vergöttlichung als Kaiser, Bauherr der Hofbibliothek und Förderer der Künste und Wissenschaften.

Das barocke Herrschaftsprogramm für den Freskenschmuck schuf der Hofgelehrte **Conrad Adolph von Albrecht** (1682–1751).

Im Zentrum des Mittelovals steht eine überlebensgroße Marmorstatue Kaiser Karls VI. als „Hercules Musarum“, die dem kaiserlichen Hofbildhauer **Antonio Corradini** (1668–1752) zugeschrieben und in das Jahr 1735 datiert wird. Die weiteren Marmorstandbilder, die österreichische und spanische Habsburger darstellen, stammen von den **Brüdern Peter** (1660–1714), **Paul** (1648–1708) und **Dominik Strudel** (1667–1715); Details dazu finden Sie rechts. Gemeinsam mit den vier im Mitteloval aufgestellten barocken Prunkgloben von **Vincenzo Coronelli** (1650–1718) und den Bücherschränken aus Nussholz bilden sie ein authentisches Bild der barocken Universalbibliothek des 18. Jahrhunderts.

Heute beherbergt der Prunksaal rd. 200.000 Bücher von 1501 bis 1850, darunter einen Großteil der 15.000 Bände umfassenden Sammlung des **Prinzen Eugen von Savoyen** (1663–1736) im Mitteloval. Dieser historische, rechtfreie Buchbestand wird derzeit von der Österreichischen Nationalbibliothek gemeinsam mit Google digitalisiert. Alle bereits digitalisierten Werke sind über den Online-Katalog der Bibliothek auf www.onb.ac.at frei zugänglich.

The State Hall

The State Hall of the Austrian National Library is one of the most beautiful historic libraries in the world.

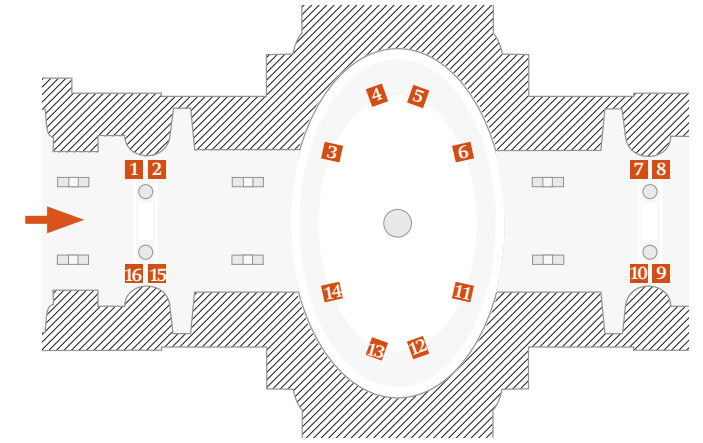
Emperor Charles VI (1685–1740) commissioned the construction of this jewel of secular Baroque architecture for his Court Library. The Hall was designed by famous Court architect **Johann Bernhard Fischer von Erlach** (1665–1723) and was built between 1723 and 1726 by his son Joseph Emanuel (1693–1742). Court painter **Daniel Gran** (1694–1757) completed the ceiling frescoes by 1730. After serious construction damage **Franz Anton Maulbertsch** (1724–1796) restored them in 1769.

At 77.7m long, 14.2m wide and 19.6m high, the State Hall takes up the whole front of Josefsplatz. The frescoes in the entrance wing show worldly and military themes, whereas in the rear "peace wing", which is adjacent to the Hofburg and was originally used as entrance wing by the Emperor, allegorical depictions of heaven and peace can be seen. The fresco in the 30m-high dome illustrates the apotheosis of Charles VI, his glorification and deification as Emperor, commissioner of the Court Library and sponsor of the arts and sciences.

Court scholar **Conrad Adolph von Albrecht** (1682–1751) created the ruling family's Baroque programme for the decorative frescoes.

The larger-than-life marble statue in the oval-shaped centre of the State Hall represents Emperor Charles VI as "Hercules Musarum". It dates back to 1735 and was allegedly crafted by Imperial Court sculptor **Antonio Corradini** (1668–1752). The other marble statues depict Austrian and Spanish Habsburgs and were created by the **brothers Peter** (1660–1714), **Paul** (1648–1708) and **Dominik Strudel** (1667–1715); For more information please refer to the right. Together with the Baroque globes by **Vincenzo Coronelli** (1650–1718) in the centre of the hall and the walnut bookcases, the marble statues paint an authentic picture of the Baroque universal library of the 18th century.

Today the State Hall is home to around 200,000 books from 1501 to 1850, among them the majority of the 15,000 volumes of **Prince Eugene of Savoy's** (1663–1736) collection. These are located in the middle oval. In cooperation with Google, the Austrian National Library is digitizing this historic and copyright-free collection. All hitherto-digitized books are available in the library's online catalogue at www.onb.ac.at.



- 1 **Kaiser Ferdinand III. | Emperor Ferdinand III (†1657)**
- 2 **Erzherzog Leopold Wilhelm | Leopold Wilhelm, Archduke of Austria (†1662)**
- 3 **König Ferdinand IV. | King Ferdinand IV (†1654)**
- 4 **Herzog Rudolph III. | Rudolph III, Duke of Austria (†1307)**
- 5 **König Philipp II. von Spanien | King Philip II of Spain (†1598)**
- 6 **Graf Meinhard II. von Görz-Tirol | Meinhard II, Count of Gorizia and Tyrol (†1295)**
- 7 **Erzherzog Karl II. | Charles II, Archduke of Austria (†1590)**
- 8 **Don Juan de Austria | Don Juan de Austria (†1578)**
- 9 **König Karl III. von Spanien (Kaiser Karl VI.) | King Charles III of Spain (Emperor Charles VI) (†1740)**
- 10 **Herzog Rudolf IV. der Stifter | Rudolf IV the Founder, Duke of Austria (†1365)**
- 11 **Erzherzog Albrecht VII. | Albert VII, Archduke of Austria (†1621)**
- 12 **Erzherzog Maximilian III. | Maximilian III, Archduke of Austria (†1618)**
- 13 **König Ferdinand V. | King Ferdinand V (†1516)**
- 14 **Herzog Sigismund der Münzreiche | Sigismund the Rich, Duke of Austria (†1496)**
- 15 **König Karl II. von Spanien | King Charles II of Spain (†1700)**
- 16 **König Albrecht II. | King Albert II (†1439)**